



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят седьмая сессия

**5**-е пленарное заседание  
Понедельник, 24 сентября 2012 года, 18 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Еремич ..... (Сербия)

*В отсутствие Председателя его место занимает г-н Родни Чарльз (Тринидад и Тобаго), заместитель Председателя.*

*Заседание открывается в 18 ч. 10 м.*

## Совещание высокого уровня по вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях

### Пункт 83 повестки дня (продолжение)

#### Верховенство права на национальном и международном уровнях

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Японии Его Превосходительству г-ну Коитиро Гэмбе.

**Г-н Гэмба** (Япония) (*говорит по-английски*): Верховенство права является средоточием мудрости, обретенным человечеством после долгих лет проб и ошибок. Суть верховенства права заключается в примате права над властью, в обеспечении того, чтобы любая власть вершилась на благо существования и счастья людей. Идея верховенства права распространена повсеместно. Это связано с тем, что существование человечества опирается на силу

взаимной любви, общения и взаимоподдержки. Там, где появляется общество, возникает и право.

В Азии, в том числе в Японии, философия верховенства права имеет давнюю историю. В VI веке в Японию пришел буддизм. Буддистские писания Махаяны учат, что правителей, которые используют закон во имя добра, необходимо оберегать, а правители, пренебрегающие им для совершения злодеяний и угнетения людей, заслуживают суровой кары. В VII веке принц Сётоку, философ и политик, создал Конституцию Японии, состоящую из семнадцати статей, — первый в истории Японии свод норм конституционного права.

Философия верховенства права носит всеобщий характер. Ни для кого не должно являться неожиданностью, что это не только европейское понятие. Это объясняется тем, что, несмотря на культурные и исторические различия между Востоком и Западом, человеческое общество само по себе везде одинаково.

На мой взгляд, европейские народы внесли два ценных вклада в дело установления верховенства права как общечеловеческого политического принципа.

Во-первых, они создали демократию — систему принятия законов путем обсуждений. Законы

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



не должны навязываться людям произвольно; они должны разрабатываться на основе диалога. Сегодня парламентские демократии широко распространены в мире, а законы принимаются народными представителями, должным образом избранными для этих целей.

*Место Председателя занимает г-жа Флорес (Гондурас), заместитель Председателя.*

Во-вторых, они разработали международное право, применение принципа верховенства права в межгосударственных отношениях. Международное право тоже создается путем диалога и соглашений между государствами. Философия урегулирования споров между государствами мирным путем и в соответствии с законом действительно укоренилась только во второй половине двадцатого века.

Как представители сегодняшнего международного сообщества, мы несем ответственность за дальнейшее распространение философии верховенства права, доставшейся нам по наследству от прошлых поколений. Однако мы пока не можем утверждать, что сегодня верховенство права полностью закрепилось в международном сообществе. Существует огромное количество поводов для напряженности, включая международный терроризм, распространение оружия массового уничтожения и вопросы, связанные с национальными территориями. Особенно сейчас акты насилия, совершаемые сирийским правительством в отношении ни в чем не повинных гражданских лиц, не должны допускаться в контексте верховенства права. Мы должны стремиться к изысканию способов решения этих проблем мирным путем, на основе верховенства права.

Сегодня я хотел бы вновь подчеркнуть важность международных судов как средства разрешения международных споров мирным путем и в соответствии с законом. В связи с этим, чтобы способствовать работе международных судов, я призываю все государства, которые еще этого не сделали, принять обязательную юрисдикцию Международного суда.

Я призываю также государства присоединиться к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и Римскому статуту Международного уголовного суда.

Я хотел бы также вновь подчеркнуть важность международного сотрудничества в деле укрепления верховенства права на национальном уровне. Особенно важным является оказание помощи развивающимся странам. В этой связи настоятельно необходимо разрабатывать в каждом государстве правовые системы и развивать людские ресурсы. На основе собственного опыта Япония различными способами оказывает поддержку в данной области и намерена действовать так и впредь.

Оглядываясь на двадцатое столетие, мы видим, что движущей силой человеческого общества было не просто стремительное, активное экономическое развитие, начавшееся после промышленной революции, и не просто современный военный потенциал, в том числе ядерное оружие. В конечном счете, величайшая движущая сила истории — это человеческое стремление к миру, свободе и равенству.

Человечество наконец осознало истину, заключающуюся в том, что, когда воля людей возводится на уровень норм, такие нормы становятся законами, которым подчиняется власть. Это истина, о которой мы не должны забывать, поскольку именно на нас возложена ответственность за судьбу человечества в двадцать первом веке.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Дании Его Превосходительству г-ну Вилли Сёундалу.

**Г-н Сёундал** (Дания) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы присоединиться к заявлению, сделанному наблюдателем от Европейского союза.

Приняв сегодня Декларацию (резолюция 67/1), международное сообщество тем самым выразило свою волю по укреплению верховенства права в интересах обеспечения глобального мира, безопасности и стабильности.

Сегодня мы подтвердили также, что верховенство права тесно связано с обязанностями наших государств соблюдать международное гуманитарное право и нормы в области прав человека, равно как содействовать их соблюдению, обеспечив правовую защиту всех граждан без какой-либо дискриминации.

Сегодня, перед лицом глобальных вызовов, связанных с восстановлением после финансового кризиса и искоренением нищеты, мы особо подчеркиваем важную взаимосвязь между верховенством права и обеспечением экономического роста, устойчивого развития, занятости и лучших возможностей.

Позвольте мне поблагодарить Председателя Еремича за то, что он доверил представителям Дании и Мексики задачу по координации работы над Декларацией, принятой сегодня. Для обеих наших стран верховенство права является основной ценностью и принципом управления. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря за его видение укрепления верховенства права как важнейшего компонента продвижения по трем основным направлениям деятельности Организации Объединенных Наций, а именно: в области международного мира и стабильности, развития и прав человека.

С точки зрения Дании как небольшого государства, верховенство права предоставляет общие рамки решения таких проблем, которые носят транснациональный характер. Верховенство права является основной предпосылкой создания равных условий, а также предотвращения и урегулирования конфликтов.

Дания убеждена в том, что к развитию необходимо применять подход, основанный на правах человека. Такой подход нашел свое четкое отражение в новой стратегии Дании в области оказания двусторонней помощи в целях развития, которая называется «Право на лучшую жизнь».

В этой стратегии признается, в частности, важность обеспечения беспрепятственного и равного доступа женщин, детей и уязвимых групп населения к правосудию, процессу принятия решений, ресурсам и возможностям.

Дания считает борьбу с безнаказанностью важным элементом верховенства права. В этом году мы отмечаем десять лет с момента вступления в силу Римского статута. Международный уголовный суд (МУС), благодаря своей усердной работе и при поддержке государств-членов, которых на данный момент насчитывается 122, добился значительных успехов в этой борьбе, ставя себе целью привлекать к ответственности виновных в наиболее серьезных

международных преступлениях. Однако система, основанная на Римском статуте, еще не до конца закрепилась, и ей необходима постоянная политическая поддержка. Дания призывает все государства-члены оказывать МУС всемерную поддержку, а те государства-члены, которые еще этого не сделали, — присоединиться к Римскому статуту.

Стремясь сделать Международный уголовный суд эффективным органом, пользующимся всеобщим признанием, мы не должны забывать о том, что главная ответственность за судебные преследования лежит на самих государствах. Деятельность международных судов, таких как МУС, лишь дополняет эти усилия. К ним следует обращаться в самых крайних случаях, когда национальные власти не принимают соответствующих действий. Поэтому мы призываем государства укреплять национальные судебные системы и учреждения.

От имени Дании я хотел бы поблагодарить все государства-члены за их вклад в нашу совместную Декларацию. Дания считает, что в рамках текущего процесса необходимо определить, каким образом верховенство права может помочь в решении возникающих глобальных проблем, с которыми мы сталкиваемся. Государства будут продолжать эту работу, однако и гражданское общество может внести большой вклад в достижения прогресса в области верховенства права и прав человека.

Я приветствую многие обязательства, взятые в ходе сегодняшнего заседания высокого уровня. Дания также взяла на себя сегодня ряд обязательств. Мы намерены, действуя в сотрудничестве с государствами-членами, с Организацией Объединенных Наций и организациями гражданского общества, принимать участие в продвижении верховенства права.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел, министру юстиции, министру культуры Княжества Лихтенштейн Ее Превосходительству г-жа Аурелии Фрик.

**Г-жа Фрик** (Лихтенштейн) (*говорит по-английски*): В 2006 году Мексика и Лихтенштейн совместно попросили включить в повестку дня Генеральной Ассамблеи пункт, озаглавленный «Верховенство права на национальном и международном уровнях». С тех пор достигнут

значительный прогресс. Мы воздаем должное напряженной работе Координационно-консультативной группы по вопросам верховенства права Организации Объединенных Наций и уверены, что под руководством заместителя Генерального секретаря Яна Элиассона она проведет работу еще на более высоком уровне.

Я хотела бы остановиться на обязательствах, которые взял на себя Лихтенштейн.

Во-первых, мы обязались и впредь содействовать ратификации и осуществлению положений Римского статута Международного уголовного суда (МУС) в отношении преступления агрессии. Трудно переоценить важность для Организации Объединенных Наций достигнутого в 2010 году в Кампале компромисса в области верховенства права. Определение преступления агрессии в международном праве не является чисто техническим вопросом, и государствам — участникам Римского статута было нелегко согласовать условия, согласно которым МУС может проводить расследование и подвергать виновных судебному преследованию. МУС будет преследовать по суду руководителей, которые несут ответственность за наиболее серьезные формы незаконного применения силы против других государств. В конечном итоге, благодаря достигнутому в Кампале компромиссу удалось создать новый механизм, позволяющий обеспечить соблюдения пункта 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций, в котором государствам запрещается применять силу против другого государства каким-либо образом, несовместимым с целями Организации Объединенных Наций. Тем самым МУС будет на совершенно новом уровне обеспечивать отправление правосудия и осуществлять свои сдерживающие функции. Он будет защищать государства от агрессии со стороны других государств. Он будет защищать Устав Организации Объединенных Наций и добиваться соблюдения его положений.

Лихтенштейн гордится тем, что 8 мая, в годовщину окончания второй мировой войны в Европе, он стал первым государством, которое ратифицировало поправки, касающиеся определения преступления агрессии. Мы будем содействовать продолжающемуся процессу ратификации посредством информационно-пропагандистской деятельности и технической помощи, и готовы откликаться на

просьбы об оказании помощи в любое время. Мы убеждены в том, что в предстоящие годы все большее число государств-участников ратифицирует эти поправки, чтобы обеспечить выполнение положений Устава Организации Объединенных Наций и вступление в силу в 2017 году юрисдикции Суда.

Во-вторых, мы обязуемся и впредь содействовать укреплению политической поддержки МУС путем организации неофициальной сети министров. Я представляю эту инициативу через два дня здесь, в Нью-Йорке, с участием ряда министров, которые лично привержены работе МУС. Я считаю, что именно такая неофициальная сеть на политическом уровне нужна Суду, который по-прежнему является флагманом правосудия в сложной международной обстановке. Суть проблемы, с которой сталкивается Суд, заключается в том, что МУС является чисто судебным учреждением, которое главным образом обеспечивает проведение профессиональных, независимых расследований и неполитических по характеру судебных расследований и преследований. Для него не был предусмотрен инструментарий, необходимый для того, чтобы противостоять политическим лобовым ветрам, и поэтому он им не располагает. Это особенно касается ситуаций, когда Совет Безопасности возлагает на Суд проведение сложных расследований, и тем более тех случаев, когда, после передачи на его рассмотрение какого-либо дела, Совет Безопасности не в полной мере оказывает Суду требуемую поддержку. Поэтому важно, чтобы мы, сторонники Суда, вступились за него на политической арене. Достаточно ли мы сделали в последние годы в этом отношении? На мой взгляд, далеко нет — и именно поэтому мы разработали эту новую форму сотрудничества в поддержку МУС.

В-третьих, мы обязуемся представить Совету Безопасности предложения о путях укрепления санкционного режима Организации Объединенных Наций. Мы на протяжении нескольких лет взаимодействуем со странами-единомышленниками в целях совершенствования процессов включения в перечни и исключения из них и отчасти — по вопросам соблюдения процессуальных норм при введении адресных санкций. Мы воздаем должное Совету Безопасности за подвижки, которых он добился в ряде областей, в частности, путем создания института омбудсмена для физических и юридических лиц, которые были определены в качестве



лиц, связанных с организацией «Аль-Каида». Мы также признаем, что добиться этих подвижек было непросто, поскольку в момент создания Совета Безопасности не шла речь о том, что ему придется заниматься физическими лицами.

Сегодня разработка справедливых и четких процедур включения в санкционные перечни и исключения из них уже не является экспериментом. Более высокие стандарты включения в перечни и процесс омбудсмана сделали санкционный перечень в отношении организации «Аль-Каида» более точным и, тем самым, укрепили к нему доверие. Это наглядный пример того, как обеспечение верховенства права не является сферой деятельности лишь юристов, но и служит прекрасным политическим инструментом. Совету Безопасности пора извлечь уроки из этих ранее достигнутых успехов и использовать их применительно к другим санкционным режимам. Мы надеемся на сотрудничество с нашими партнерами-единомышленниками, с тем чтобы внести конкретные предложения в этом отношении.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Слово имеет представитель Эквадора.

**Г-жа Эспиноса** (Эквадор) (*говорит по-испански*): Наша делегация хотела бы от имени нашего правительства выразить признательность за организацию сегодняшнего совещания высокого уровня.

Как указывается в статье I политической Конституции Эквадора, наша страна является конституционным, правовым, справедливым, социальным, демократическим, суверенным и независимым государством. Исходя из этого, мы считаем, что верховенство права является основой мирного сосуществования граждан и народов. Поэтому мы защищаем равенство граждан перед законом и суверенное равенство государств, как это установлено по Уставу Организации Объединенных Наций, и поэтому никакие факторы или обстоятельства не могут быть причиной нарушения прав человека или суверенитета государств.

На национальном уровне Эквадор признает равные права и обязанности всех мужчин и женщин — как своих граждан, так и иностранцев, подтверждая при этом равенство всех граждан перед законом и гарантируя им доступ к эффективной

и транспарентной правовой административной системе.

Наше правительство считает исключительно важным соблюдение международных конвенций и документов, которые защищают права человека и обеспечивают их осуществление внутри соответствующей страны. Эквадор подписал все конвенции и документы в области универсальных прав человека, поскольку мы считаем, что защита всех подобных гарантий без какого-либо исключения является жизненно важным элементом мирного сосуществования и благ демократии. Поэтому Эквадор не только защищает эти права на международном уровне, но и применяет их на практике в качестве компонента своей внешней политики в таких, например, областях, как право на убежище.

Верховенство права должно помогать эволюционному развитию общества и решению возникающих перед человечеством новых проблем. Нынешнее состояние окружающей среды и климатические кризисы вынуждают нас задуматься о необходимости создания международного юридического органа, гарантирующего право природы, как это записано в нашей конституции. В этой связи Эквадор предлагает, чтобы международное сообщество начало процесс разработки всеобщей декларации прав природы. Верховенство права также является основным инструментом для развития народов и создания четких правил поощрения иностранных инвестиций, которые учитывают специфику страны, ее трудовое право и законы об охране окружающей среды. Поэтому мы поддерживаем развитие национальных стандартов и механизмов, способных обеспечить полный расцвет демократии и способствующих учреждению механизмов, которые могли бы более эффективно обеспечить ее функционирование.

Мы уважаем право каждого народа принимать решения, касающиеся его собственной политической системы. В этой связи Эквадор считает исключительно важным поощрение реформы Совета Безопасности — органа, структура которого все еще основана на реальностях полувековой давности и который отстаивает привилегии некоторых государств в ущерб интересам других. Поэтому Эквадор вновь обращается с призывом к международному сообществу завершить переговоры по реформе Совета Безопасности, призванной не

только отражать новый международный уклад и геополитическую ситуацию, но и обеспечить, чтобы его функционирование было демократическим и транспарентным.

Мы также верим в уважение суверенитета и территориальной целостности государств, принцип, который является основополагающей и незаменимой опорой верховенства права. Мы не верим в то, что под предлогом защиты национальной безопасности можно оправдывать нарушения национального суверенитета или территориальной неприкосновенности государства. Поэтому мы решительно отвергаем так называемое экстратерриториальное применение национальных законов как серьезное нарушение верховенства права на международном уровне.

Аналогичным образом любые односторонние средства, принимаемые вне рамок Устава Организации Объединенных Наций являются очевидным нарушением верховенства права на национальном уровне. Мирное сосуществование между обществом и суверенными государствами основывается на правилах, добровольно принимаемых всеми; таким образом, одно государство не может по своей воле придать законную силу применению силы в качестве средства урегулирования споров. Мы также не можем под предлогом защиты национальной безопасности или борьбы с транснациональными угрозами нарушать положения Устава.

Жизненно важно, чтобы мы укрепляли региональные механизмы, которые поддерживают демократию и верховенство права, поскольку таким образом мы укрепляем законно созданные демократические основы правительств. Латинская Америка достигла существенного прогресса в этой области. И здесь я хотел бы отметить постулат о демократии, согласованный главами государств Южноамериканского союза, который призван гарантировать демократию в нашем регионе.

Что же касается укрепления верховенства права на национальном уровне, то правительство Эквадора придает большое значение полному пересмотру судебного кодекса в целях его всеобъемлющей модернизации, позволяющей использовать наиболее современные технологии, меритократию, эффективность и транспарентность в их функционировании. Кроме того, наличие механизмов подотчетности и транспарентности в государственном

финансировании, доступ общественности к информации и укрепление контрольных органов, позволяющих нам предотвращать и исправлять нарушения и обеспечивать надлежащее расходование финансовых средств для государственных правовых органов — все это играет важнейшую роль для системы административного отправления правосудия в Эквадоре. Наше правительство твердо привержено достижению прогресса в этой области.

И, наконец, важно обеспечить, чтобы альтернативные механизмы административного отправления правосудия, основанные на законе о коренных народах, сочетались с традиционными системами и уважали права человека управляемых, как это предусмотрено конвенциями и международными документами, которые ратифицированы государством.

Наша делегация придает большое значение развитию верховенства права как на национальном, так и на международном уровне. Мы испытываем полное доверие к работе Шестого комитета, роль которого не может быть заменена комитетами более высокого уровня группами экспертов или форумами вне Ассамблеи, являющейся высшим законодательным органом нашей Организации и единственным международным форумом, компетенция которого позволяет ему возглавлять процесс развития и укрепления верховенства права.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Камеруна Его Превосходительству г-ну Пьеру Мукоко Бонджо.

**Г-н Мукоко Бонджо** (Камерун) (*говорит по-французски*):

Я выступаю от имени президента нашей Республики Его Превосходительства г-на Поля Бийя, которого, к сожалению, обстоятельства удерживают в Камеруне. Он просил меня передать Генеральной Ассамблее следующее:

«Прежде всего, я хотел бы поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи за созыв этого совещания высокого уровня по вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях. Я хотел бы также приветствовать усилия Генерального секретаря Пан Ги Мун в этой важной области и особо поблагодарить его за доклад, представленный на шестьдесят третьей сессии Ассамблеи (A/63/226).

Сегодня, семь лет спустя после Всемирного саммита 2005 года, это совещание представляет нам возможность оценить и подтвердить нашу общую приверженность вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях, которое является основополагающей ценностью нашей Организации. В свете многочисленных политических кризисов, недавно потрясших мир, особенно в Африке, концепция верховенства права стала предметом особой обеспокоенности государств, выходящих из конфликтов. В этой связи мы наблюдаем дальнейшие поиски, которые ведутся во всех странах, включая страны Старого света.

Вопрос о верховенстве права, тесно связанный с уважением прав человека и равенством всех перед законом, стал сегодня частью того, что определяет законность государственной власти. Однако его не следует смешивать с простым инструментом политической и правовой защиты отдельных людей; его скорее следует рассматривать как средство обогащения человечества в политическом, экономическом и социальном плане. Нам всегда следует помнить о том, что одной из величайших несправедливостей, которую может вынести человек, это неспособность прокормить или одеть себя, найти убежище, получить уход или жить в безопасности. Одним словом, главная функция верховенства права состоит в защите людей от посягательств на основные элементы, необходимые для сохранения человеческого достоинства.

При этом нам следует также помнить, что полная защита прав и свобод человека возможна только на основе принципа неделимости и равноправного применения всех прав человека, включая гражданские и политические права, экономические, социальные и культурные права, а также право на развитие. На наш взгляд, именно таким должен быть правильный подход к руководству усилиями Организации Объединенных Наций и государств-членов в деле укрепления верховенства права на национальном и международном уровнях.

Анализ деятельности нашей Организации показывает, что она активизирует свои усилия на международном уровне. В интересах

международного сообщества Организация Объединенных Наций должна не только подтвердить свою приверженность основополагающим принципам Устава, но и подчеркнуть обязательство государств соблюдать международное право. Организация Объединенных Наций призвана поощрять равенство перед законом — как на национальном, так и на международном уровнях. Нашим общим интересам отвечала бы практика, при которой государства не подходили бы к международному праву с неравных позиций демонстрации силы.

Было бы поистине парадоксальным, если бы сообщество наций стремилось сеять семена демократии и верховенства права в своей внутренней политической и правовой деятельности, игнорируя при этом те же ценности в своих международных отношениях. В этом плане долгожданная реформа Совета Безопасности приобретает особую актуальность. Следует напомнить, что одним из возможных источников проблем на национальном и международном уровнях является отсутствие механизмов регулирования или пренебрежение ими. Оптимальный путь обеспечения примата международного права в урегулировании споров, что является особой темой нынешней сессии, и в более широком смысле в межгосударственных отношениях, — это укрепление Международного Суда. В Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1) особое место отводится важной роли этого главного судебного органа Организации Объединенных Наций, а также содержится настоятельный призыв ко всем странам, которые еще не сделали этого, признать его юрисдикцию. Международный Суд играет важную роль в укреплении верховенства права на международной арене. Мы придаем этому принципу огромную важность, о чем свидетельствует наш подход к урегулированию спора вокруг полуострова Бакасси.

В Камеруне верховенство права связано с развитием как отдельной личности, так и всего общества, о чем свидетельствует принятие и осуществление нами программ и стратегий развития, которые масштабны, но реализуемы, равно как поощрение демократических ценностей в нашей социально-политической жизни.

В сфере политических институтов мы неустанно проводим демократизацию, уделяя особое внимание укреплению плюрализма и гражданского участия на всех уровнях общественной жизни. Мы также продолжаем укреплять гражданские свободы — особенно свободу печати и других средств массовой информации.

Что касается эффективного управления и борьбы с коррупцией и хищениями, то мы наращиваем усилия по стабилизации положения и наведению порядка в государственном секторе. И наконец, в сфере социально-экономического развития мы реализуем программу крупных проектов, стремясь к осуществлению экономических прав наших граждан. Камерун подтверждает свое намерение следовать избранным курсом мира и стабильности, без которых любая попытка обеспечить верховенство права будет бессмысленной, тогда как человеческое достоинство без верховенства права невозможно».

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово заместителю премьер-министра и министру иностранных дел и внешней торговли Ямайки Его Превосходительству г-ну Арнолду Николсону.

**Г-н Николсон** (Ямайка) (*говорит по-английски*): Правительство Ямайки приветствует инициативу Организации Объединенных Наций по проведению этого совещания высокого уровня, посвященного вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях — теме, важность которой признается как на национальном, так и на международном уровнях. История показывает, что соблюдение верховенства права есть непреложное условие надлежащей демократической практики в стремлении к справедливому и мирному обществу и, в более широком плане, к геополитической стабильности.

Конституция Ямайки вступила в силу 50 лет назад при обретении нами независимости. Сегодня она является самым высоким законом Ямайки и служит основой для развития всей системы наших ценностей и идеалов. В конституцию заложен ряд освященных временем основных демократических принципов, таких как гражданство, основные права человека и свободы, а также положения, касающиеся трех ветвей власти — исполнительной,

законодательной и судебной. Полное соблюдение и эффективная защита прав, закрепленных в этих положениях, жизненно важны для соблюдения верховенства права на национальном уровне. В признании этого мы внесли поправку к главе III нашей конституции, в которой содержались положения об основных правах и свободах, заменив ее более всеобъемлющей Хартией основных прав и свобод. Эта Хартия, вступившая в силу в апреле 2011 года, предусматривает более современный подход к ряду основных свобод, а также к установленным гражданским и политическим правам.

Мы не забываем о том, что верховенство права не ограничивается национальным уровнем. основополагающие принципы правосудия, справедливости, подотчетности и транспарентности неразрывно связаны с их эффективной реализацией на международном уровне. В этом плане Устав Организации Объединенных Наций представляет собой свод принципов, которые все мы обязались выполнять при вступлении в члены Организации. Эти принципы касаются суверенного равенства всех ее членов и развития дружественных отношений между странами на основе уважения принципа равноправия. Они обязывают нас воздерживаться от применения или угрозы применения силы и урегулировать споры мирными средствами, поощрять и поддерживать уважение прав человека и основных свобод, а также поощрять международное сотрудничество при решении международных проблем в экономической, социальной, культурной или гуманитарной областях.

Правительство Ямайки считает, что укрепление Генеральной Ассамблеи и продолжение реформы Совета Безопасности будут содействовать более успешному продвижению верховенства права на международном уровне. В этой связи мы убеждены в том, что более представительный, работоспособный, доступный и транспарентный Совет Безопасности будет как более эффективным, так и более легитимным.

Мы у себя в стране сталкиваемся со все возрастающей проблемой вооруженного насилия, которое связано с незаконной торговлей стрелковым оружием, легкими вооружениями и с незаконным оборотом наркотиков. Угроза со стороны организованной преступности не только представляет опасность для суверенитета государства, но и ограничивает



наши возможности в плане защиты гражданских лиц. В итоге это напрямую сказывается на нашей способности по поддержанию верховенства права.

Поэтому международное сотрудничество и помощь столь жизненно важны для стран, так как они позволяют им достигнуть своих национальных целей по обеспечению верховенства права. К этим целям относятся Цели в области развития, определенные в Декларации тысячелетия, и укрепление сотрудничества с нашими партнерами.

Сложный характер и рост все более изощренных видов незаконной деятельности, таких как киберпреступность, подчеркнули важность соблюдения международных обязательств, в том числе касающихся борьбы с терроризмом, незаконным оборотом наркотиков и организованными преступными группами. Кроме того, техническая помощь нужна для решения этих и других новых проблем, например, финансовой преступности.

В заключение мы настоятельно призываем Организацию Объединенных Наций и впредь комплексно и транспарентно заниматься рассмотрением данной проблематики. Мы обязуемся обеспечивать применение верховенства права на национальном уровне и работать с нашими партнерами на двустороннем, региональном и международном уровнях в рамках того, что неизбежно должно быть глобальным усилием.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Алжира Его Превосходительству г-ну Мураду Меделси.

**Г-н Меделси** (Алжир) (*говорит по-французски*): Тема верховенства права на национальном и международном уровнях, для обсуждения которой мы собрались здесь сегодня, предоставляет нам возможность подтвердить нашу общую цель — уделять приоритетное внимание торжеству верховенства права. Данное совещание дает нам возможность подтвердить наше желание укреплять международное право, равно как универсальные принципы и цели Устава, лежащие в основе международной системы.

Алжир, обогащенный разнообразием своих национальных реалий, которые основаны на равноправном участии больших и малых субъектов в многосторонних обсуждениях, готов внести свой

вклад в создание сообщества будущего. Новые задачи нынешнего переходного периода настоятельно требуют от нас держать в центре внимания императивы справедливости, развития, ответственности и подотчетности. Все мы знаем, что процесс совершенствования верховенства права не имеет временных рамок. В противном случае безнаказанность, несправедливость и политика двойных стандартов будут по-прежнему подрывать моральный авторитет многосторонней системы и международного права.

В этой связи Генеральной Ассамблее следует пересмотреть свои prerogatives, и необходимо демократизировать Совет Безопасности. Кроме того, нужна более тесная координация в экономической и финансовой сферах между Организацией Объединенных Наций и многосторонними учреждениями. В этой связи Алжир выражает сожаление в связи с неурегулированностью палестинской проблемы, которой уже более 60 лет. Эта неудача настоятельно требует осуществления права на самоопределение, являющегося одним из ключевых принципов Устава, и реализации законных чаяний палестинского народа. Это же касается и положения народа Сахары.

Кроме того, верховенство права не может мириться с проявлениями нетерпимости и ксенофобии, которые, в частности, включают в себя феномен исламофобии. Поэтому как можем мы согласиться с тем, что важное для всех право на свободное выражение мнения подается как самоцель, во имя которой санкционируются клеветнические выпады против религий, включая ислам? Алжир предлагает создать под эгидой Организации Объединенных Наций механизм для изучения путей и способов покончить с такими тенденциями и обеспечить, чтобы свобода выражения мнений служила взаимному пониманию и достижению более сплоченного мира братских отношений.

Безотлагательные и эффективные решения необходимы также и для преодоления новых транснациональных угроз. Алжир работает со странами Сахеля над укреплением верховенства права, безопасности и мира в регионе. Целью регионального сотрудничества является борьба с экономической отсталостью, коррупцией, террористическими группами, и пресечение их связей с организованной преступностью.

На национальном уровне Алжир, вдохновленный достижениями в области национального примирения, уверенно продолжает программу реформ по утверждению демократии и поощрению основных прав человека, включая участие женщин в процессе принятия решений. В этом контексте главное внимание уделяется школам, которые из всех государственных служб оказывают конкретную помощь обучению граждан.

В Алжире реализация политических свобод подкрепляется справедливым перераспределением богатства. Государство также обеспечивает защиту демократии, оказывая помощь нуждающимся гражданам.

Я хотел бы выразить признательность Председателю и Генеральному секретарю Пан Ги Муну за организацию этого совещания высокого уровня по чрезвычайно важной теме, результаты которого, безусловно, будут способствовать укреплению верховенства права как на национальном, так и на международном уровне.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Королевства Нидерландов Его Превосходительству г-ну Ури Розенталю.

**Г-н Розенталь** (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Сегодня рано утром у нас прошло параллельное мероприятие по мирному разрешению споров, с участием Председателя Международного Суда и Генерального секретаря Постоянной палаты третейского суда. В этом мероприятии были задействованы многие люди, разделяющие общую концепцию относительно того, что мирное разрешение споров является важным элементом поощрения верховенства права.

Голландский правовед Гуго Гроций на много опередил свое время. В 1625 году он писал: «Обычное право в отношениях между государствами имеет силу как для войны, так и во время войны», заложив тем самым основу современного международного права. Я привожу слова Гроция не случайно. На протяжении столетий Нидерланды вносили вклад в развитие международного права. В 1899 и 1907 годах состоялись Гаагские конференции по миру, и вскоре открыл свои двери Дворец мира. И по сей день в Нидерландах практикуют

международное право во Дворце мира, а также во многих других международных судах и трибуналах.

Мы считаем важным развитие международного права. Будучи открытым обществом и открытой экономикой, Нидерланды зависят от сильного международного порядка, и поэтому мы нуждаемся в верховенстве права.

Борьба с безнаказанностью является одним из основных элементов верховенства права. Важно, чтобы лица, виновные в совершении преступлений против человечности, привлекались к ответственности независимо от их должностей — будь то главы государств или другие высокопоставленные деятели. Приговор, вынесенный недавно Специальным судом по Сьерра-Леоне в отношении бывшего главы государства Чарльза Тейлора показывает, что на этом направлении своей работы международное сообщество добилось большого прогресса.

Желательно судить преступников именно в той стране, где они совершили свои преступления, однако если государство не может или не желает этого делать, то эта задача возлагается на международное сообщество. Поэтому мы решительно поддерживаем Международный уголовный суд, и призываем государства ратифицировать Римский статут. Нидерланды также поддерживают эффективное расследование и преследование международных преступлений на национальном уровне. Поэтому, вместе с Бельгией и Словенией, мы выступили с инициативой разработки нового международного документа о взаимной правовой помощи и экстрадиции.

Нидерланды твердо привержены мирному разрешению споров. Международный Суд, например, безусловно, нуждается в укреплении путем универсального признания его обязательной юрисдикции. В этой связи правительство Нидерландов поддерживает кампанию, развернуть которую Генеральный секретарь предложил в своем мартовском докладе (A/66/749), посвященном верховенству права.

Мы также утверждаем верховенство права у себя в стране, и в целях его дальнейшего продвижения создали в Нидерландах новый институт по правам человека.

Нидерланды серьезно относятся к верховенству права. Бывший Генеральный секретарь Бутрос

Бутрос-Гали первым назвал Гаагу «правовой столицей мира», и мы гордимся такой оценкой. В августе следующего года мы будем отмечать столетие гаагского Дворца мира. В ознаменование этой годовщины Нидерланды планируют провести совещание, посвященное утверждению и поощрению принципа мирного урегулирования споров. Это позволит показать миру, что мы намерены по-прежнему играть ведущую роль в укреплении международного права, как мы делали это в те дни, когда много столетий назад Гуго Гроций написал свою известную работу «О праве войны и мира».

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Теперь я предоставляю слово Его Превосходительству министру юстиции и по правам человека Демократической Республики Конго г-же Вивин Мумба.

**Г-жа Мумба** (Демократическая Республика Конго) (*говорит по-французски*): Готовясь к этому совещанию, Генеральный секретарь в своем докладе (A/66/749, резюме) сказал: «Уважение верховенства права на международном и национальном уровнях имеет чрезвычайно важное значение для обеспечения предсказуемости и легитимности международных отношений и для торжества справедливости в повседневной жизни всех людей». Тогда как же можно не осуждать несоблюдение одним государством важных принципов национального суверенитета и территориальной целостности другого государства, особенно когда это делается для того, чтобы помешать последнему утверждать верховенство права?

Поэтому присутствие Руанды на востоке Демократической Республики Конго должно осуждаться вдвойне, так как оно нарушает и международное право, и подрывает прогресс, достигнутый Демократической Республикой Конго в области верховенства права. Это присутствие вызвало массовый исход целых групп людей, в частности, женщин и детей, и привело к повсеместным нарушениям прав человека, включая вербовку детей в солдаты и акты насилия в отношении женщин. К числу последних действий относятся похищения вооруженными группировками женщин и девочек, которые забирают их в сексуальное рабство, заражают ВИЧ/СПИДом и совершают разные зверства, сопоставимые с военными преступлениями и преступлениями против человечности. В любом случае, тяжесть

совершаемых преступлений требует соответствующей правовой реакции. Однако ответом на такую ситуацию должны стать и совместные действия Демократической Республики Конго и международного сообщества.

Как сказал Генеральный секретарь, укрепление верховенства права — это задача государств-членов и их граждан. Организация Объединенных Наций находится в идеальной позиции, чтобы поддерживать меры своих государств-членов и оказывать им всестороннюю эффективную поддержку. На практике для того, чтобы такая поддержка была действительно всесторонней и эффективной, Организация Объединенных Наций и Совет Безопасности должны скорректировать мандат Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго, работу которой мы приветствуем, и сделать это с учетом реальностей и потребностей на местах.

К числу успехов Демократической Республики Конго в области утверждения верховенства права относятся следующие.

Конголезское правительство провело референдум, в результате которого 18 февраля 2006 года мы приняли конституцию. Она закладывает основу для реформы нашей системы правосудия как механизма восстановления верховенства права, гарантирует независимость судебной ветви власти и определяет новую организационную структуру конголезского правосудия. Если говорить конкретнее, то эта реформа преследует цель содействовать проведению судебной политики путем расширения доступа к правосудию, заложить более прочную основу для поощрения и защиты прав человека, наращивать организационно-кадровый потенциал, повысить исполнительскую дисциплину работников системы правосудия и вести борьбу с коррупцией и безнаказанностью.

Кроме того, Демократическая Республика Конго ратифицировала почти все международные договоры по правам человека и с 1999 года осуществляет национальный план по поощрению и защите прав человека, который в 2009 году был обновлен. Работая в этом направлении, конголезское правительство также создало орган связи по правам человека.

Что касается поощрения прав женщин, то Демократическая Республика Конго ратифицировала

Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и присоединилась к Пекинской программе действий. Наша страна также имеет национальную программу поощрения конголезских женщин, национальную гендерную политику и план действий по борьбе с гендерным и сексуальным насилием.

Если говорить о поощрении и защите прав детей, то 10 января 2009 года в Демократической Республике Конго вступил в действие закон, который защищает детей и учреждает суды по делам детей. Создание таких судов началось в 2011 году.

Теперь об утверждении демократии. Конституция, принятая на референдуме 19 декабря 2005 года, позволила успешно провести 30 июля 2006 года первые всеобщие выборы, которые были свободными, прозрачными и демократическими. Срок полномочий тогда избранных истек в ноябре 2011 года.

Что касается транснациональной организованной преступности, то Демократическая Республика Конго ратифицировала ряд международных документов, касающихся борьбы с терроризмом и транснациональной организованной преступностью, и сейчас мы пересматриваем ряд законов, в том числе закон о борьбе с отмыванием денег и финансированием терроризма, а также закон о борьбе с коррупцией.

В свете вышеизложенного Демократическая Республика Конго содействует поощрению верховенства права путем присоединения к главным правовым документам Организации Объединенных Наций и путем реализации национальных планов реформ. В осуществление этой политики Демократическая Республика Конго взяла на себя ряд обязательств.

Мы ускоряем законодательные реформы, в частности реформы, касающиеся компенсации жертв сексуального насилия, порядка реализации прав женщин и обеспечения им равенства, а также вносим изменения в некоторые дискриминационные положения семейного кодекса или отменяем их.

Мы ускоряем принятие проекта закона об учреждении национальной комиссии по правам человека. Мы вновь вводим мораторий на смертную казнь, сокращаем срок предварительного

заключения, придаем официальный статус процедуре помилования президентом и сокращаем число преступлений, за которые может быть назначена смертная казнь. Мы обязуемся подписать совместно со специальной группой Организации Объединенных Наций план действий по борьбе с вербовкой и использованием детей-солдат, а также с другими серьезными нарушениями прав детей вооруженными группами и службами безопасности. Мы разрабатываем механизм и стратегию борьбы с коррупцией. Мы осуществляем Римский статут в контексте Международного уголовного суда.

При этом текущий процесс реформирования нашей правовой системы показывает, что Демократическая Республика Конго по-прежнему преисполнена решимости учредить и поддерживать систему правосудия, которая, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом, является справедливой, надежной, нравственной и эффективной, и будет отстаивать принципы постоянного верховенства права.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Слово имеет министр иностранных дел Малайзии Его Превосходительство г-н дато-шири Анифа Аман.

**Г-н Аман** (Малайзия) (*говорит по-английски*): 13 сентября 2006 года Генеральная Ассамблея, при широкой поддержке всех государств-членов, постановила включить в свою повестку дня пункт, озаглавленный «Верховенство права на национальном и международном уровнях».

Сегодня мы проводим первое совещание на высоком уровне Генеральной Ассамблеи о верховенстве права, которое отражает нашу решимость укрепить верховенство права как на национальном, так и на международном уровнях.

Я хочу поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи за организацию этого важного совещания. Я также хочу присоединиться к заявлению, сделанному представителем Таиланда от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии.

Декларация (резолюция 67/1), которую мы приняли ранее сегодня, символизирует наши коллективные обязательства по укреплению верховенства права в сферах, представляющих взаимный интерес, таких, как прекращение безнаказанности за нарушение норм международного гуманитарного



права и норм в области прав человека, а также, среди прочего, демократия, справедливость и права человека. Существует неразрывная связь между верховенством права на национальном и международном уровнях; поэтому мы должны гарантировать, чтобы им обоим уделялось равное внимание.

Малайзия считает, что на внутреннем уровне государства должны, среди прочего, добросовестно выполнять свои международные обязательства, обеспечивать их реализацию внутри страны, поощрять и защищать права и основные свободы человека и обеспечивать эффективное отправление правосудия.

Я хотел бы рассказать о некоторых из наших инициатив по укреплению верховенства права, принятых на национальном уровне. Основой верховенства права в Малайзии является ее федеральная конституция, которая представляет собой высший закон нашего государства. Исходя из содержащихся в ней основополагающих принципов, Малайзия продолжает принимать меры для того, чтобы укреплять и улучшать свои законы, используя принципы демократии, равенства перед законом и нормы естественного права.

В этом году был отменен внутренний закон 1960 года в области безопасности года и его заменил принятый в 2012 году закон об особых мерах в отношении преступлений в области безопасности. Изменения, которые произошли в стране за последнее десятилетие, не дают оснований для дальнейшего применения прежнего закона. Это показывает, что если правительство постоянно стремится обеспечить безопасности, то это содействует соблюдению прав человека. Правительство также ввело в действие закон о мирном собрании 2011 года, обеспечивающий наличие адекватных и надлежащих правил в отношении права на мирное собрание, которое отражено в федеральной конституции. В деле поддержания верховенства права существует неустойчивый баланс между защитой и безопасностью, с одной стороны, и правами и свободами, с другой. Законодательство направлено на достижение именно этой цели. Законы нельзя нарушать под тем предлогом, что кто-то реализует свои основополагающие права. Такое утверждение противоречит самому понятию верховенства права.

Государства несут правовые обязательства по соблюдению международных договоров и

конвенций, основанных на основополагающем принципе, гласящем, что договоры должны соблюдаться. Договоры носят обязательный характер для участвующих в них сторон и должны добросовестно выполняться. Это обязательство также распространяется на национальный уровень. Договорные обязательства трансформируются или должны включаться во внутреннюю законодательную систему. Малайзия принимает необходимые меры для того, чтобы ее обязательства по международным договорам отражались в соответствующем законодательстве, стратегии и планах действий по выполнению договорных обязательств. Именно таким образом мы обеспечиваем соблюдение внутри страны международных договоров и поддержание верховенства права.

Возможно, нет какого-то одного всеобъемлющего определения верховенства права, однако можно назвать основополагающие элементы этого понятия. На международном уровне, например, многие из этих элементов являются важными принципами международного права. Малайзия придает большое значение следующим элементам укрепления международного права на международном уровне: приверженность международному порядку, основанному на международном праве; обязательство международного сообщества обеспечивать соблюдение международного права неизбирательным образом; обязанности всех государств воздерживаться от угрозы силой или ее применения и урегулировать разногласия мирными средствами; и уважение принципов суверенного равенства, территориальной целостности и невмешательства.

Наглядными примерами того, насколько важно укреплять верховенство права на международном уровне, являются ситуации постоянного нарушения международного права. Нам необходимо положить конец безнаказанности и призвать виновных к ответственности за свои действия. Верховенство права должно применяться ко всем: к большим или малым, к сильным или слабым. Наши усилия потеряют смысл, если они не будут давать ощутимых результатов по урегулированию ситуаций подобного рода. В связи с этим включение в Декларацию жесткой формулировки о прекращении безнаказанности за нарушения международного гуманитарного права и вопиющие нарушения законов в области прав человека весьма уместно. Однако для того, чтобы это положение срабатывало, предпринимаемые

меры должны соответствовать международному праву и решениям Организации Объединенных Наций.

Что мы делаем, когда те, кто несет ответственность, продолжают нарушать международное право и игнорировать решения Организации Объединенных Наций? Организация Объединенных Наций должна принять решение о неподчинении и обеспечить его исполнение, вне зависимости от того, кто является нарушителем. Никто не может быть выше закона. Кроме того, в отношении ситуаций, связанных с преступлениями, такими, как геноцид, преступления против человечности, военные преступления, серьезные и вопиющие нарушения международного гуманитарного права и норм в области прав человека, следует избегать применения права вето в Совете Безопасности. Только тогда мы сможем эффективно положить конец таким преступлениям, прекратить безнаказанность, поддержать принципы верховенства права и сделать Организацию Объединенных Наций актуальной и эффективной.

Малайзия высоко оценивает это совещание и считает, что оно способствует реализации нашей повестки дня в области верховенства права. Международное сообщество через посредство Организации Объединенных Наций должно продолжать прокладывать путь, по которому пойдут государства.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Слово имеет министр иностранных дел и внешней торговли Республики Кореи Его Превосходительство г-н Ким Сон Хван.

**Г-н Ким Сон Хван** (Республика Корея) (*говорит по-английски*): С тех пор, как руководители стран мира на Всемирном саммите 2005 года взяли на себя историческое обязательство по обеспечению верховенства права, мы были свидетелями того, что содействие верховенству права возросло как на национальном, так и на международном уровнях. В связи с этим Республика Корея приветствует и поддерживает усилия Организации Объединенных Наций в целях укрепления ее роли по обеспечению верховенства права. Мне хотелось бы воспользоваться случаем, чтобы выразить Генеральному секретарю Пан Ги Муну свою признательность за его непрестанные усилия в этой области.

Хорошо известно, что мнения относительно концепции верховенства права и само ее восприятие, в том числе ее формального аспекта и ее существа, расходятся. Тем не менее, несмотря на все разнообразие этих мнений, мы убеждены, что с понятием верховенства права тесно связаны некоторые основополагающие элементы, такие как справедливость, мораль, территориальная целостность и суверенитет. Если не учитывать эти элементы, то верховенство права может стать предметом злоупотреблений сильными в качестве предлога для навязывания своей воли слабым, свидетелями чему в межгосударственных отношениях мы в прошлом становились слишком часто.

Мы хотим подчеркнуть, что верховенство права применимо в равной мере ко всем государствам. Уважительное отношение к верховенству права и справедливости, их поощрение должны стать руководящими принципами стабильных международных отношений. И здесь мы признаем значимый вклад Организации Объединенных Наций, равно как Международного Суда, в усилия по содействию верховенству права. В частности, в свете той решающей роли, которую Суд играет в этой области, мы считаем, что ему следует и впредь отражать разнообразие правовых систем международного сообщества. Кроме того, мы убеждены, что ни одному государству никогда нельзя использовать международно-правовые процедуры в политических целях.

Мы остаемся решительными поборниками всемерного соблюдения и прогрессивного развития международного права. Корея является членом различных международно-правовых органов, в том числе Комиссии международного права, Международного уголовного суда и Международного трибунала по морскому праву. Помимо этого мы готовы и впредь вносить свой вклад в различные инициативы, направленные на более широкое распространение и поощрение верховенства права.

Нет сомнений в том, что на национальном уровне уважение к праву в международной сфере должно также сопровождаться и дополняться приверженностью верховенству права. Мир, демократия, благое правление и устойчивое развитие невозможны в отсутствие надлежащего соблюдения верховенства права. В основе этого права на национальном уровне лежат принцип законности,

независимость судебной системы, соблюдение прав человека и всеобщий доступ к правосудию.

Нашей стране удалось менее чем за полвека достичь реальной демократии, экономического развития, укрепления и расширения прав человека. Это было бы невозможно в отсутствие у нас самоотверженной решимости и напряженных усилий по поощрению и упрочению верховенства права.

Верховенство права служит сдерживающим фактором против злоупотреблений властью и произвольного применения законов. Оно помогает народам осознать демократические ценности и основные права. Для Кореи верховенство права сыграло решающую роль в создании условий, в которых может расти и процветать предпринимательство. Ключевыми факторами, глубоко укоренившимися в нашем обществе, являются также высшее образование и эффективный государственный сектор, содействующие верховенству права.

В заключение мне хотелось бы подчеркнуть, что обеспечения верховенства права можно достичь только с помощью активной координации и сотрудничества между соответствующими субъектами, в том числе государствами, международными организациями и гражданским обществом. Мы будем и впредь поддерживать усилия международного сообщества по укреплению верховенства права на национальном и международном уровнях.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Сейчас слово предоставляется министру юстиции Украины Его Превосходительству г-ну Александру Лавриновичу.

**Г-н Лавринович** (Украина) (*говорит по-английски*): Украина рада этому совещанию на высоком уровне Генеральной Ассамблеи — первому в истории Организации Объединенных Наций, посвященному важному вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях.

Украина считает, что на международном уровне соблюдение верховенства права является основой международного мира и стабильности, одним из ключевых условий для предотвращения и урегулирования конфликтов, гарантией предсказуемости и легитимности.

В этой связи Украина подчеркивает необходимость укрепления роли и повышения

эффективности международных судебных органов в решении задач, связанных с мирным улаживанием споров. В конечном итоге, именно эффективность таких механизмов является, на наш взгляд, основной причиной их все более активного использования членами международного сообщества и важным фактором в укреплении верховенства права на международном уровне.

Украина последовательно продвигается по пути реформ, нацеленных на укрепление верховенства права на национальном уровне. Кроме того, верховенство права закреплено в Конституции Украины как один из ее принципов. К сожалению, Украина часто подвергалась критике со стороны определенных международных организаций и правительств в связи с соблюдением этого принципа. Однако в последние несколько лет был предпринят целый ряд шагов по закреплению гарантий верховенства права в различных областях.

В этой связи я бы упомянул реформу государственной администрации, судебную реформу, крупномасштабные программы борьбы с коррупцией и всеобъемлющую реформу уголовных процедур, которая на протяжении многих лет была одной из наиболее сложных задач для украинских властей.

Принимаемые украинскими властями меры по обеспечению максимальной гласности и транспарентности процессов принятия решений, проявляются не только в национальных законодательных инициативах, но и в добровольных международных обязательствах нашей страны, таких как участие в международной инициативе «Партнерство за открытость правительства».

Сегодня мы вновь заявляем о решимости украинского руководства выполнять обязательства, взятые Украиной в отношении разработки эффективных методов государственного управления, содействия всеобщему и равному доступу к правосудию, борьбы с коррупцией и привлечения гражданского общества к процессу определения и проведения государственной политики.

Украина высоко ценит усилия и активное участие Организации Объединенных Наций в преодолении широкого круга стоящих перед нами глобальных проблем — от изменения климата, терроризма и защиты прав человека до урегулирования вооруженных конфликтов — каждая из которых

тесно связана с проблематикой верховенства права. Поэтому, учитывая наличие столь обширного международного опыта, мы считаем, что Организация Объединенных Наций следует и впредь оставаться центром международных усилий по укреплению верховенства права.

Мы убеждены, что в будущем одной из приоритетных задач в укреплении верховенства права должно стать повышение эффективности международных судебных и квазисудебных учреждений. Крайне необходимо придать новый импульс процессу глобального ядерного разоружения и закреплению режима ядерного нераспространения. С этой целью одним из ключевых компонентов такого режима должно стать предоставление юридических гарантий безопасности государствам, отказавшимся от ядерного оружия.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово государственному министру по политическим вопросам Катара Его Превосходительству г-ну Али Бин Фахаду аль-Хажри.

**Г-н аль-Хажри** (Катар) (*говорит по-арабски*): Легитимность правового государства строится на верховенстве права. Несомненно, рамки понятия «верховенство права» шире одного лишь соблюдения закона и восходят к самой его сути. Поэтому в том, что касается необходимости защищать права человека, национальные законодательные системы не должны нарушать тех фундаментальных прав, которые признаются необходимыми для создания правового государства, обладающего демократическими институтами.

Нет сомнения в том, что примат права над государством связан с уважением прав и свобод граждан. В этом отношении конституция Катара подтверждает и закрепляет многие правила, которые обязывают исполнительную власть обеспечивать защиту различных прав и свобод, с тем чтобы отдельные структуры не могли вторгаться или вмешиваться в общественную сферу гарантированных фундаментальных прав человека.

В этом отношении положение дел на национальном и международном уровнях не должно различаться. По соображениям равенства, отношения между государствами должны регулироваться верховенством права. Политические решения

государств должны соответствовать положениям международного права и всем его гарантиям прав человека и человеческих свобод.

В тех случаях, когда закон нарушается или перестает быть равноправным, это может привести к нарушению равновесия между международным миром и безопасностью в рамках международного сообщества. Поэтому нет смысла стремиться к обеспечению верховенства права только на национальном или только на международном уровне. Его следует укреплять на всех уровнях.

Сегодня мы должны попытаться восстановить доверие к верховенству права, особенно на международном уровне. Непросто заострять внимание на верховенстве права с точки зрения международного сообщества, которым управляет сила и конфликты интересов. События и меры, подрывающие это доверие, многочисленны.

Восстановить доверие к верховенству права поможет использование нашего опыта середины 20 века — опыта по установлению международного порядка, основанного на нормах и принципах международной легитимности, на исторических глобальных документах, не последним по важности среди которых является Устав Организации Объединенных Наций.

Прения по вопросу о верховенстве права направлены отнюдь не только на символическое утверждение данного режима, но и на утверждение крайней важности верховенства права для достижения всех наших коллективных целей. Те, кто стремятся к миру и безопасности, должны соблюдать необходимые для достижения этого условия, в том числе обеспечивать верховенство права.

Те, кто стремятся к развитию, должны понять, что обеспечение верховенства права является одной из его составляющих. Те, кто стремятся гарантировать права человека, должны также добиваться закрепления верховенства права. Хотя оно является необходимым условием для достижения многих целей, для его обеспечения требуется соблюдение многих требований и принципиальная основа.

Исходя из этого утверждения, Государство Катар на различных уровнях и в разных областях предпринимает шаги по обеспечению надлежащего управления путем укрепления принципа верховенства права в качестве средства, которое организует



политическую и общественную жизнь его граждан. Таким образом, верховенство права становится неотъемлемой частью нашей национальной стратегии. Мы всегда выступаем за укрепление права, за равенство перед законом, за подотчетность перед законом и за справедливость при правоприменении.

Для того, чтобы поддерживать верховенство права, под мудрым руководством Эмира Государства Катар Его Высочества шейха Хамада бен Халифа Аль Тани была учреждена комиссия по административному контролю и транспарентности, которая получила все необходимые полномочия и ресурсы для выполнения своего мандата. Кроме того, в Дохе прошла третья Конференция государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, и там же был открыт центр верховенства права и борьбы с коррупцией.

Государство Катар продолжает развивать свои законы и правила, присоединяется к международным конвенциям и поощряет культуру уважения закона на национальном и международном уровнях путем проведения семинаров, круглых столов и других мероприятий.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово секретарю по делам тихоокеанских островов парламента Австралии Его Превосходительству г-ну Ричарду Марлесу.

**Г-н Марлес** (Австралия) (*говорит по-английски*): Верховенство права — самая высокая и лучшая гарантия свободы и достоинства всех народов. Оно защищает людей от авторитарного использования власти и обеспечивает жертвам такого использования доступ к правосудию. Оно обеспечивает транспарентность, необходимую для бизнеса и охраны собственности. Кроме того, верховенство права дает возможность мирного и справедливого разрешения споров.

Устойчивый мир особенно нуждается в заслуживающих доверия и авторитетных институтах, процессах и руководстве. В свою очередь, развитие и долгосрочное миростроительство требуют доверия к верховенству права. Только в этом случае может процветать свобода человека.

Австралия понимает это сегодня так же, как в 1948 году, когда наш тогдашний министр

иностраннных дел г-н Г. В. Эват был Председателем Генеральной Ассамблеи во время принятия ею Всеобщей декларации прав человека.

Приверженность Австралии верховенству права служит основой для социальной стабильности и процветания нашей страны. Эти понятия имеют для нас настолько глубокую ценность, что даже моральный стержень нашей нации находит опору в общепринятом идеале равенства и равных возможностей, который в Австралии просто называют “*a fair go*”, или честным делом.

К сожалению, мы, международное сообщество, слишком часто видим, какую огромную цену платят обычные люди в тех случаях, когда рушится верховенство права. Мы видим, как люди становятся уязвимыми перед лицом неравных возможностей и дискриминации. Мы видим, как сообщества не доверяют своей полиции, судам, да и своим лидерам. Мы также видим, как из-за конфликтов и отсутствия безопасности замедляется развитие.

В течение многих лет Австралия работает над укреплением верховенства права в обществах, затронутых конфликтами. Со дня нашего присоединения к первым миротворцам в 1947 году, службу в составе более чем 50 многосторонних операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и безопасности прошли 65 000 австралийцев.

Используя опыт успешной работы в своем регионе, Австралия участвовала в оказании помощи соседям в Папуа-Новой Гвинее, на Соломоновых Островах и в Тиморе-Лешти, помогая создать там устойчивую и регулируемую культуру верховенства права. Являясь действующим председателем Содружества Наций — организации, в которой представлена одна треть всех народов мира — Австралия признает твердую приверженность всех наций Содружества верховенству права в качестве основополагающей ценности.

Верховенство права неразрывно связано с тремя основными направлениями деятельности Организации Объединенных Наций — с безопасностью, развитием и правами человека, которые являются высокими идеалами, направляющими наши усилия по достижению действительного прогресса. Подготовка персонала для судов, исправительных учреждений, полиции и других судебных структур,

оказание помощи при проведении правовых, судебных и конституционных реформ, а также обеспечение свободного и легкого доступа гражданского населения к правовой информации в целях содействия защите их прав — ничто из этого не совершается само по себе. Для этого требуется непреходящая верность делу и обмен добытым высокой ценой опытом.

Австралии рада тому, что у нее есть возможность делать все это в рамках Организации Объединенных Наций и ее Комиссии по миростроительству, в том числе участвовать в работе страновых структур по Бурунди, Сьерра-Леоне и Либерии.

Оказание поддержки верховенству права является также центральным компонентом австралийской программы содействия развитию. В этом году мы выделили более 300 млн. долл. США на меры по укреплению верховенства права в развивающихся странах, а к 2016 году мы обучим 14 000 сотрудников системы правосудия и органов правопорядка. Австралия признает, что верховенство права само по себе является жизненно необходимым условием расширения свобод, содействия развитию, предотвращения конфликтов и построения мира. И когда все эти усилия ни к чему не приводят, а в худшем случае — когда совершаются злодеяния, верховенство права гарантирует, что виновные не останутся безнаказанными.

Поэтому давайте же сделаем так, чтобы в результате проведения этого Совещания высокого уровня был достигнут реальный прогресс на пути к осуществлению высших идеалов Организации Объединенных Наций в области безопасности, развития и прав человека всех народов мира.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово секретарю по отношениям с государствами Святого Престола, имеющего статус государственнонаблюдателя, Его Превосходительству архиепископу Доминику Мамберти.

**Архиепископ Мамберти** (Святой Престол) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы выразить признательность за то, что в докладе Генерального секретаря (A/66/749) и в принятой сегодня утром Декларации (резолюция 67/1) говорится о неразрывной связи между верховенством права и уважением прав человека.

Святой Престол желает, в первую очередь, подчеркнуть, что нельзя заикливаться исключительно на процедурах, гарантирующих демократическую основу для применения стандартов, а необходимо добиваться установления истинной справедливости. Само по себе формальное соблюдение процедур не является достаточным для того, чтобы гарантировать верховенство права на национальном и международном уровнях, особенно когда увеличение числа норм и процедур может ставить под угрозу достоверность соблюдения самого закона. Правовой беспорядок с одной стороны и антропологическая редукция с другой стороны ставят под угрозу конечную и основную цель всех законов — уважение и обеспечение достоинства человека.

Чтобы не сводиться к бесплодной тавтологии, к простому верховенству правил, как сказал папа Бенедикт XVI в своем выступлении в Бундестаге год назад, верховенство права должно основываться на едином и всеобъемлющем видении человека, — таком видении, в котором ценится богатство человеческих отношений и которое придает определенность и стабильность правовым отношениям. Кроме того, понятие права следует рассматривать в контексте справедливости — то есть того, что является справедливым, того, что является элементом, свойственным природе каждого человека, каждой семье и каждого государства, и что составляет их неотъемлемую часть.

Достижения и декларации в области прав человека предлагают нам важные ориентиры в этом направлении, но сами по себе они не являются достаточными, если только не воспринимать их в том духе, в котором они были сформулированы. Ведь такие декларации являются результатом длительного юридического и политического процесса, начало которому положил симбиоз теоретических и философских рассуждений в рамках греческой культуры и юридических и практических рассуждений римлян; позже в него были привнесены другие элементы, такие как иудейско-христианская мудрость, законы других европейских народов, каноническое право и его модификации, работы еврейских, арабских и христианских философов средневековья и эпохи Возрождения и, наконец, вклад мыслителей эпохи Просвещения и влияние политических событий, связанных с революциями XVIII века. И только в свете всего этого сложного, богатого и затейливого сооружения, носящего

одновременно исторический, юридический и философский характер, неприкосновенные и неотчуждаемые права человека могут и должны пониматься как сущность права, которому должны подчиняться нормы и правила.

В Уставе Организации Объединенных Наций подчеркивается необходимость вновь утвердить веру в основные права человека. Мир веры обычно подразумевает веру в божественное, которую, однако, можно осмыслить на основе философских рассуждений — процесса, в котором мы задаемся вопросом о смысле существования человека и Вселенной и о том, что является истинной и прочной основой верховенства права. Вера в божественное достоинство человека действительно становится важнейшим и незаменимым ключом к пониманию прав, закрепленных в основополагающих документах Организации Объединенных Наций. Она обеспечивает надежную основу для верховенства права, поскольку соответствует истинному представлению о человеке как творении Бога, и позволяет верховенству права преследовать свою истинную цель — служение общему благу.

Эти выводы с неизбежностью приводят к умозаключению о том, что право на жизнь каждого человека, от зачатия до естественной смерти, должно рассматриваться и охраняться как абсолютная и неотъемлемая ценность. К этому праву следует добавить все остальные компоненты прав человека без каких-либо различий, как это предусмотрено принципами неделимости и универсальности, что позволит нам утверждать, что расширение прав и возможностей всех без исключения людей, независимо от времени и места, является истинной гарантией полного уважения каждого человека. Среди этих прав особого упоминания заслуживает свобода вероисповедания как право на поиск истины в религиозных вопросах без принуждения и при полном уважении свободы совести. Гарантия такой свободы, помимо присущих ей взглядов, — это неотъемлемый элемент верховенства права как для верующих, так и для неверующих.

Это Совещание высокого уровня по вопросу о верховенстве права предоставляет нам хорошую возможность подтвердить решимость искать политические решения, применимые на глобальном уровне, с помощью системы правопорядка, прочно базирующейся на достоинстве и гуманизме.

Это наилучший путь для того, чтобы реализовать великие замыслы и цели Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Сейчас я хотел бы проконсультироваться с делегатами по поводу предоставления слова Председателю Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли г-ну Хрвое Сикиричу. Если нет возражений, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет, не создавая прецедента, заслушать на этом Совещании выступление Председателя Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли?

*Решение принимается.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): На основании только что принятого решения я предоставляю слово Председателю Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли.

**Г-н Сикирич** (*говорит по-английски*): Я благодарю Ассамблею за предоставление Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) возможности выступить на этом Совещании. На своей сорок пятой ежегодной сессии, прошедшей летом этого года, ЮНСИТРАЛ поручила мне передать присутствующим следующее послание.

Во-первых, как основное учреждение Организации Объединенных Наций в области торгового права, ЮНСИТРАЛ считает, что это Совещание предоставляет нам уникальную возможность содействовать рассмотрению концепции верховенства права с позиции, которая обычно с ним не ассоциируется, то есть с позиции коммерции и торговли. По мнению ЮНСИТРАЛ, проводимая ею работа по модернизации и гармонизации международного коммерческого и торгового права имеет определяющее значение для коммерческой деятельности, основанной на прозрачных и предсказуемых правилах, содействующих экономическому развитию за счет поощрения торговли и инвестиций. По мнению ЮНСИТРАЛ, верховенство права касается не только вопросов международного публичного права, прав человека, уголовного права и правосудия в переходный период, которые, несомненно,

весьма важны. Верховенство права связано также с возможностью государств мобилизовать ресурсы для инвестирования в такие основополагающие элементы верховенства права, как процессуальные нормы и судебно-правовая инфраструктура, включая надлежащую подготовку адвокатов и судей. Речь идет также о признании и обеспечении соблюдения прав собственности и контрактов и, разумеется, об обеспечении правовой безопасности, необходимой для развития предпринимательства, инвестирования и создания рабочих мест. Именно на это и направлена работа ЮНСИТРАЛ.

Во-вторых, Комиссия была единодушна в том, что в документе, который будет принят по итогам сегодняшнего Совещания, должна быть учтена работа ЮНСИТРАЛ и признан ее вклад в укрепление верховенства права в экономической области в качестве одного из важнейших элементов обеспечения верховенства права в более широком контексте. Такой искомый результат соответствует признанию Генеральной Ассамблеей многопланового воздействия работы ЮНСИТРАЛ на обеспечение развития, мира, стабильности и благополучия всех народов, а следовательно, на обеспечение верховенства права в более широком контексте.

Мы исходим из того, что верховенство права и экономическое развитие укрепляют друг друга. Содействие верховенству права в торговых отношениях должно стать, как это уже неоднократно признавалось Генеральной Ассамблеей, неотъемлемой частью более широкой повестки дня Организации Объединенных Наций в области обеспечения верховенства права на национальном и международном уровнях. Укрепление верховенства права должно быть всеохватным и всеобъемлющим процессом, позволяющим избегать ситуации, при которой внимание сосредоточивается лишь на некоторых областях правовой реформы в ущерб другим, возможно менее заметным или требующим специальных технических знаний.

В-третьих, с учетом того, что в быстро меняющемся мире деловая практика постоянно эволюционирует, государства должны наращивать потенциал в плане модернизации своих законов, регулирующих торговлю, в ответ на эту практику, а также создавать такую правовую среду, которая поддерживала бы торговлю и коммерцию и способствовала их развитию. Законодательные реформы должны

сопровождаться соответствующими институциональными реформами — с целью обеспечить эффективное исполнение и соблюдение законов.

К сожалению, опыт показывает, что на фоне других приоритетов местные потребности в реформе законов, регулирующих торговлю, зачастую игнорируются, а ресурсы часто направляются в другие области. Эти местные недостатки усугубляются дефицитом ресурсов в полевых операциях Организации Объединенных Наций. Согласно докладам структур, проводящих эти операции, проблемы, возникающие в связи с необходимостью активизации экономической деятельности, создания рабочих мест и развития частного сектора, зачастую не решаются надлежащим образом.

ЮНСИТРАЛ может опираться на свой 20-летний опыт осуществления программ технической помощи и укрепления потенциала. Однако она не может рассчитывать на то, что ей удастся решать все более сложные проблемы самостоятельно за счет имеющихся в ее распоряжении ограниченных ресурсов. Для эффективного применения современных стандартов и технических знаний ЮНСИТРАЛ в области торгового права там, где они наиболее необходимы, требуется долгосрочный вклад не только ЮНСИТРАЛ, но и государств и всей системы Организации Объединенных Наций, а также поставщиков внешней помощи.

ЮНСИТРАЛ надеется, что сегодняшнее Совещание высокого уровня станет поворотным пунктом в обеспечении более широкого признания международным сообществом важной роли, которую эффективные торговые правовые рамки могут играть в укреплении верховенства права. От этого зависит способность государств продолжать участвовать в реализации реформы в области торгового права, причем не только на страновом уровне, но и на основе участия в региональных и международных органах, что способствует укреплению верховенства права в экономической области.

Организация Объединенных Наций обладает огромными возможностями реагировать по линии ЮНСИТРАЛ и других структур на потребности государств в области создания или наращивания потенциала для содействия верховенству права на всеобъемлющей основе. Цель заключается в обеспечении того, чтобы деятельность по укреплению верховенства права включала в себя модернизацию



законов, регулирующих торговлю, и развитие потенциала в плане вовлечения в данный процесс модернизации государства, которые больше всего нуждаются в этом. Вопрос в том, сможет ли Организация Объединенных Наций в целом планировать и проводить свою будущую деятельность в области обеспечения верховенства права всеобъемлющим образом. Мы в ЮНСИТРАЛ искренне надеемся, что сможет. Мы готовы и впредь служить международному сообществу в решении этой задачи.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Слово предоставляется Генеральному директору Международной организации по праву развития.

**Г-жа Хан** (*говорит по-английски*): Для меня большая честь иметь возможность выступить на сегодняшнем Совещании высокого уровня в качестве Генерального директора Международной организации по праву развития (МОПР), являющейся единственной межправительственной организацией, деятельность которой направлена исключительно на достижение прогресса в деле обеспечения верховенства права. Я также признательна за предоставленную МОПР возможность внести свой вклад в предметную подготовку Совещания и его итогового документа (резолюция 67/1).

МОПР считает, что Декларация Совещания на высоком уровне открывает путь для дальнейших размышлений и действий международного сообщества по вопросу о центральной роли верховенства права в решении многих сложных политических, социальных, экономических и экологических проблем нашего времени. Подтверждение приверженности делу обеспечения верховенства права путем принятия этой Декларации и проведения сегодняшнего Совещания на высоком уровне является важным и своевременным шагом.

Мы переживаем глобальный кризис в области верховенства права, который проявляется в опасном дефиците общественного доверия к институтам и в глубоком разрыве между официальными механизмами обеспечения верховенства права и жизненным опытом людей в вопросах справедливости и равенства. Восстановление доверия людей к судебным системам — это огромная задача, которая стоит сегодня перед национальными правительствами и международным сообществом.

Преобразование учреждений является долгосрочным процессом, тогда как внимания международного сообщества хватает, как правило, ненадолго. Многие развивающиеся страны в полной мере осознают необходимость создания эффективных систем отправления правосудия. Однако добиться перемен трудно — из-за нехватки ресурсов, отсутствия возможностей и групповых интересов.

Объем помощи далек от уровня спроса. Для того чтобы добиться реального прогресса в достижении целей, сформулированных в Декларации, необходимо значительно увеличить объем международной помощи на обеспечение верховенства права. Правоприменительные институты должны работать на благо народа. Поддерживая принцип национальной ответственности, МОПР хотела бы подчеркнуть важность привлечения к этой работе не только властей, но и гражданского общества, а также необходимость расширения прав и возможностей местных общин. Основное внимание должно быть сосредоточено на конечных пользователях систем правосудия.

Опыт МОПР показывает, что наилучших результатов удается добиться тогда, когда правовые и институциональные реформы разработаны с учетом местных потребностей и одновременно твердо опираются на международные стандарты и ценности. Ценности и нормы верховенства права являются универсальными и должны соблюдаться всеми, однако понятия справедливости, беспристрастности, транспарентности, добросовестности и подотчетности могут истолковываться по-разному в разных правовых культурах. Признание многообразия правовых систем, нашедшее отражение в Декларации, является залогом обеспечения ответственности на местах.

МОПР высоко оценивает признание в Декларации неофициальных систем правосудия. Зачастую они являются единственным средством, с помощью которого многие женщины, а также бедные и социально изолированные общины могут получить доступ к правосудию. Поэтому инициативы в области реформы должны быть направлены на устранение несправедливой практики в неформальных системах, но при этом они не должны подрывать принцип национальной ответственности.

МОПР приветствует тот факт, что в Декларации делается акцент на равенстве мужчин и женщин и

на обеспечении доступа женщин к правосудию. Однако с помощью одной лишь правовой реформы нельзя обеспечить справедливость по отношению к женщинам. Для борьбы с социальной дискриминацией и культурными предрассудками и для расширения прав и возможностей женщин в экономической и политической жизни нужны политические инициативы и, что еще важнее, политическая воля. Что касается нас, то мы прилагаем усилия для повышения роли женщин в секторе правосудия и для поддержки женщин в преодолении правовых барьеров, которые стоят перед ними на пути к правосудию и реализации их прав человека.

Наконец, в свете наметившегося формирования международной повестки дня на период после 2015 года МОПР считает, что международное сообщество имеет уникальную возможность укрепить стратегии устойчивого развития путем поддержки механизмов верховенства права и правозащитных подходов. Декларация открывает возможность для этого.

Задача, для решения которой мы все должны объединиться, состоит в формировании культуры справедливости. Это предполагает наличие трех взаимосвязанных компонентов: полноценных и гибких правовых учреждений, основанных на признанных принципах верховенства права; граждан, обладающих правами и возможностями и осведомленных о своих правах; правовой системы, обеспечивающей справедливость и устойчивость результатов развития. Что касается нас, то мы обязуемся поддерживать усилия, направленные на повышение качества и целостности правовых и судебных учреждений; поддерживать правительства, которые уважают права человека и дают гражданам возможность их отстаивать; содействовать поиску правовых решений, которые способствуют устойчивому развитию и расширению экономических перспектив.

Мы намерены искать пути новаторского и всестороннего партнерства с системой Организации Объединенных Наций и другими учреждениями и своей просветительской работой, своими силами и средствами поддерживать Организацию Объединенных Наций в ее усилиях по выполнению Декларации с целью формирования консенсуса относительно такой непреходящей и важнейшей ценности, как верховенство права.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово представителю Международной группы по предотвращению кризисов.

**Г-жа Арбур** (Международная группа по предотвращению кризисов) (*говорит по-английски*): «В отношениях между богатым и бедным, между хозяином и слугой, между сильным и слабым свобода подавляет, а закон освобождает». Так сказал Анри-Доминик де Лакордер, французский священнослужитель, проповедник, журналист и политический деятель, который в постреволюционной Франции в 1848 году восстановил Доминиканский орден. И он был прав.

Цель закона в свободном и демократическом обществе состоит в том, чтобы освободить, а не сдерживать. Он должен создавать безопасные и справедливые условия, в которых поведение человека регулируется, а проявление силы сдерживается в целях обеспечения для всех максимальной свободы и безопасности.

В нашем стремлении поощрять верховенство права мы часто путаем три соперничающих между собой видения этого явления. Одно из них — институциональное, другое — процессуальное, а третье — материальное.

Больше всего мы знакомы с институциональным верховенством права, которое преимущественно касается правоохранительной сферы и отражается, например, в том, что в Департаменте операций по поддержанию мира вопросами верховенства права занимается Управление по делам органов обеспечения законности и безопасности. Последнее имеет в своем составе полицейский отдел, службу по вопросам разминирования, секцию по вопросам разоружения, демобилизации и реинтеграции, а также отдел консультирования по вопросам уголовного права и судопроизводства. Функционально оно занимается вопросами обеспечения правопорядка и в значительной степени опирается на идеи в области безопасности и на органы обеспечения безопасности. По сути, здесь мы должны вести речь о правопорядке, а не о верховенстве права.

Второе понимание верховенства права — процессуальное. Оно отражает официальное понимание этой концепции и подчеркивает примат правил над человеческим произволом. Сами правила

подчиняются формальным требованиям, которые должны еще больше ограничивать произвол: законы должны быть публичными, они должны надлежащим образом вводиться в действие компетентным органом, они не должны иметь обратной силы и они должны быть такими, чтобы их можно было выполнять. Мы можем назвать это властью закона.

Для концепции власти закона содержание закона не имеет особого значения, пока удовлетворяются формальные требования. Для предотвращения произвола необходимо также, чтобы законы применялись надлежащим образом и без дискриминации, а это, разумеется, включает в себя осуществление известного принципа, согласно которому никто не стоит выше закона. Как и идея правопорядка, концепция власти закона имеет определенные привлекательные стороны. Она рождает чувство справедливости и защищенности от капризов власти, однако все же не может обеспечить того, что должно быть сопряжено с современным пониманием верховенства права.

Реальное верховенство права является материальным и охватывает многие правозащитные требования. Оно отражает идею предметного равенства — не просто того, что кто-то стоит над законом, а того, что все равны перед законом и по закону и имеют право на равную защиту закона и равную пользу от него. Только такое понимание верховенства права может предотвратить введение в действие закона, регулирующего, например, применение пыток. В случае материального понимания верховенства права сделать это будет невозможно, как бы хорошо такой закон ни вводился в действие и как бы равноправно он ни применялся.

Если верховенство права понимать таким образом, то такое толкование также не позволит вводить в действие законы, которые лишают женщин права голоса или иным образом ущемляют гарантии основных прав человека. При таком материальном понимании верховенства права правила служат более высокой цели, чем просто упорядоченное регулирование поведения человека. Законы должны также усиливать свободу, безопасность и равенство и должны стремиться к достижению безупречной гармонии между законом и справедливостью. Это очень непростая задача на национальном и международном уровнях, но этого требует верховенство

права. Оно требует, чтобы законы были справедливыми и применялись справедливо.

Применяя модели власти закона и правопорядка вместо модели реального материального верховенства права, мы не только не достигаем его цели, но и рискуем вообще подорвать эту цель.

Жесткое применение законов, нарушающих основные права человека, может укрепить позиции сторонников авторитаризма и, что еще хуже, придать им дополнительную видимость респектабельности, которая ассоциируется с уважением верховенства права. Худшего извращения правовой и политической концепции, которая так важна для обеспечения свободы личности и надлежащего коллективного управления, просто быть не может.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово представителю Международного высшего института криминологических исследований.

**Г-н Бассиуни** (Международный высший институт криминологических исследований) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь представлять международное гражданское общество и выразить поддержку усилиям, которые Генеральный секретарь, различные учреждения и органы системы Организации Объединенных Наций, а также многие правительственные, межправительственные и неправительственные организации прилагают как для поддержки верховенства права в самом широком его понимании, охватывающем высокие ценности закона и справедливости, так и для обеспечения его функционирования на правовом и административном уровнях. Верховенство права в самом широком смысле слова охватывает многие функции, выполняемые международными, межправительственными, правительственными и неправительственными организациями. Верховенство права также призвано поддерживать эффективную правовую, административную и социальную инфраструктуру, главная цель которой состоит в обеспечении защиты наивысших ценностей, какими являются жизнь, свобода, человеческое достоинство, равенство и справедливость. Такой подход к верховенству права крайне важен для обеспечения демократии и свободы.

Исторически понятие верховенства права связано с законами и правовыми институтами, в

частности с обеспечением правопорядка, привлечением к ответственности, работой судебных органов, исправительных учреждений и административно-правовыми услугами. Кроме того, оно предполагает предотвращение преступлений и возмещение ущерба жертвам, о чем говорится в Основных принципах и руководящих положениях, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права. В этом плане оно означает также привлечение виновных к ответственности и пресечение безнаказанности.

Настало время сфокусировать внимание на верховенстве права как на действующем в рамках Организации Объединенных Наций механизме укрепления потенциала для повышения эффективности правоприменения, вместо того чтобы заниматься расширением его рамок и включения в них абсолютно всех ценностей и целей международного сообщества и национальных обществ. Для того чтобы эта инициатива была успешной, Организация Объединенных Наций должна избегать обобщений и расплывчатости, которые, похоже, так характерны для нынешних тенденций в вопросах верховенства права. Вместо этого учреждения и органы Организации Объединенных Наций должны наполнить свои программы в области верховенства права конкретикой.

Важно, безотносительно к интересам учреждений и органов Организации Объединенных Наций, занимающихся реализацией программ в области верховенства права, не подрывать и не размывать большие оперативные планы в рамках новой инициативы, поручая реализацию разных аспектов разным учреждениям и органам ради удовлетворения бюрократических интересов. Распыление деятельности в области верховенства права между различными органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, скорее всего, отрицательно скажется на эффективности реализации и осуществления этих программ. В системе Организации Объединенных Наций уже наблюдается определенное распыление действий в осуществлении программ в области верховенства права, и это ограничивает ее эффективность. Дальнейшее размывание этих важных инициатив приведет к еще большей проблеме.

Поэтому рекомендуется создать при канцелярии Генерального секретаря специальный совет или комитет для координации программ, осуществляемых всеми учреждениями и органами Организации Объединенных Наций, которые занимаются финансированием и осуществлением инициатив в области верховенства права. Такой совет или комитет должен будет представлять все учреждения и органы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами верховенства права, уделяя особое внимание развитию и применению передовых стратегий и методов во всей системе Организации Объединенных Наций, а также поощрению сотрудничества и взаимодействия, где это необходимо, с межправительственными и неправительственными организациями. Кроме того, этот совет или комитет должен будет разработать такие системы, как системы баз данных о национальных и международных экспертах, а также об опытных специалистах и административных сотрудниках, которых учреждения и органы Организации Объединенных Наций могли бы использовать для осуществления инициатив в области верховенства права. В состав такого совета или комитета следует также включить представителей межправительственных и неправительственных организаций, для того чтобы использовать их опыт и ресурсы; это способствовало бы также укреплению их сотрудничества и взаимодействия, где это необходимо, как между собой, так и с другими учреждениями.

Главная цель этих усилий должна состоять не в активизации международного участия в укреплении верховенства права, а в оказании помощи в деле развития национальных программ в области верховенства права, а также в поощрении усилий государств-доноров, межправительственных и неправительственных организаций, в частности путем обмена передовой практикой и укрепления сотрудничества и взаимодействия.

Что касается миссий по установлению фактов и специальных процедур, то Управление Верховного комиссара по правам человека в сотрудничестве с Советом по правам человека должны принять необходимые меры для выявления передовой политики и практики и их претворения в жизнь, а также для обеспечения большего единообразия в работе миссий по установлению фактов и специальных процедур. К таким мерам относится, в частности, разработка общей стандартизированной системы



баз данных, которая позволит добиться большего единообразия и упорядоченности в работе миссий по установлению фактов и специальных процедур. Эти шаги должны также привести к более тесному взаимодействию между органами, занимающимися одинаковыми проблемами.

Само собой разумеется, что верховенство права имеет основополагающее значение для демократии, прав человека и правосудия. Термин «верховенство права» отражает ценности, которые, в свою очередь, воплощены в условиях, необходимых для превращения этих ценностей в реальность. Следует признать, что вопрос верховенства права получил широкое признание на международном и национальном уровнях, о чем свидетельствуют 77 заявлений, с которыми выступили сегодня многочисленные главы государств и министры. Однако у гражданского общества и народных масс всего мира, в частности у тех, кто входит в число 2 миллиардов беднейших жителей планеты и кто ежедневно ведет борьбу за выживание, остается вопрос: как превратить в реальность массовую ту энергичную поддержку, которую мы сегодня здесь наблюдали, чтобы народы мира больше не страдали от

многочисленных несправедливостей, с которыми они по-прежнему сталкиваются и среди которых не только голод, болезни и невежество, но и безнаказанность тех, кто совершал и кто продолжает совершать такие преступления, как геноцид, преступления против человечности, военные преступления, пытки, изнасилования, разнообразные злоупотребления в отношении детей, торговля людьми и многие другие преступные деяния?

Полемика на тему верховенства права вышла на самый высокий уровень. И нам пора претворить свои заявления о приверженности в поступки и в конкретные действия на международном и национальном уровнях.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Мы заслушали всех желающих выступить в рамках этого Сопреждения высокого уровня.

Сопреждение высокого уровня Генеральной Ассамблеи по вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях объявляется закрытым.

*Заседание закрывается в 20 ч. 20 м.*